



# GEMEINDEKURIER

September 2006 • Nr. 95 • Amtliche Mitteilung • An einen Haushalt • P.b.b. • Zul.-Nr. 162797W89E

## DIAMANT-HOCHZEIT

Gratulation! Diese Ehe hält schon 60 Jahre

» SEITE 4



## SCHLOSSFESTIVAL

Die schönsten Fotos vom Event des Jahres

» SEITEN 10 + 11



# Ein neues Theater für Kottingbrunn

Mit einer bemerkenswerten Galavorstellung wurde das neue Theater – die „Kulturwerkstatt“ am 1. September feierlich eröffnet. Heuer feiert die Kulturszene mit ihren Theaterproduktionen ihr 10-jähriges Jubiläum, zu dem Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl im Namen der Gemeinde herzlich gratuliert. *Lesen Sie mehr auf Seite 6*



Foto: Bgm. Feuchtl

# Die Kottingbrunner Baby-Post

Die süßeste Seite von Kottingbrunn. Der Gemeindegurrier stellt Ihnen die Neugeborenen der vergangenen Wochen vor.



**Mike Andert** macht das Familienglück von Mama Michaela, Papa Marcus und Schwester Sarah perfekt.



**Jan Holzmann** mit seiner Mutter Elisabeth.



**Katharina Schmidt** in den Armen von Mama Jeanette.



**Xenia Spiegel** und Mama Alexandra.



**Philipp Fluch** und Mama Renate.



Mama Necla zeigt **Alime Nur Kaya**.



Stolz auf ihre **Vivien Prager**: Andrea und Emanuel



**Maximilian Musser** mit Mutter Christine und Schwester Sophie



**Refiye Yilmaz** umgeben von ihrer Mutter Arzu und Schwester Yesim



**Lora Ilov** in den Armen von Mama Vesselina.



**Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl**

## Liebe Kottingbrunnerinnen, liebe Kottingbrunner!

**U**nsere Marktgemeinde ist wieder um ein Juwel reicher, von einem „Meilenstein für Kottlingbrunn“ sprach Bezirkshauptmann Dr. Helmut Leiss: **Kottlingbrunn hat ein Theater – die „Kulturwerkstatt“!**

Am 1. September wurde die rechtzeitig fertig gestellte neue Veranstaltungstätte, der ehemalige Schneiderecktrakt im Wasserschloss, feierlich eröffnet. Mehr als 200 Ehrengäste waren geladen und erlebten eine einzigartige Galavorstellung, künstlerisch beeindruckend gestaltet von der Kulturszene Kottlingbrunn. Mit dem Bau des neuen Theaters hat die Marktgemeinde Kottlingbrunn bewiesen, dass sie sich voll und ganz zu Kunst und Kultur bekennt! Voll Stolz und Freude übergeben wir die neuen Räumlichkeiten an die Kulturszene in Kottlingbrunn, welche das neue Haus vorerst auf die Dauer der nächsten 10 Jahre mieten wird.

Gleichzeitig mit dem Theater wurde die optisch sehr ansprechende, äußerst gelungene Holzbrücke als neue Verbindung vom Wasserschloss in den Schlosspark fertig und für die Bevölkerung geöffnet. Sie wird bereits sehr gut angenommen und findet rundum Gefallen.

Die Sanierung der Wirtschaftstrakte des Wasserschlosses bildet einen wesentlichen Schwerpunkt bei der Entstehung der „Neuen Mitte Kottlingbrunn“,

welche derzeit mit den Neugestaltungen des Kirchenplatzes und der Schlossgasse fortgesetzt wird.

Auch alle anderen Bauvorhaben, die wir uns für 2006 vorgenommen haben, verlaufen planmäßig. Die nächsten Straßenzüge, die neu hergerichtet werden, sind die Gartengasse, die Karl-Lange-Gasse und die Richard-Riedel-Gasse. Die Waldgasse ist bereits fertig gestellt, die Außenanlagen der Wohnhausanlage Waldgasse sind noch in Arbeit.

Der Trainingsplatz hinter der Volksschule wurde während der Ferien generalsaniert, der alte Turnsaal renoviert, der Fußboden in der Veranstaltungshalle ausgebessert und das Dach erneuert. Sämtliche Gebäude unserer Marktgemeinde werden laufend gewartet und regelmäßig saniert.

Baumeister Wolfgang Pristou, der schon Bauleiter des Feuerwehrzubaus und der Sanierungsarbeiten von Kindergarten II und der Volksschule war, erhält nun auch den Planungsauftrag für den Kindergarten IV. Nächstes Jahr wird mit dem Bau des 3-gruppigen Kindergartens begonnen; um entsprechende Förderun-

gen wurde bei der NÖ Landesregierung angesucht.

Liebe Kottingbrunnerinnen und Kottingbrunner, abschließend darf ich allen danken, die während der Sommermonate Feste und Veranstaltungen organisiert und besucht haben. Das beliebte Schlossfestival und der Kulturausflug der Marktgemeinde Kottlingbrunn waren sehr erfolgreich. Das Ferienspiel für die Kinder haben die Kottingbrunner Vereine für Sie organisiert.

Ich bitte alle Wahlberechtigten am 1. Oktober bei der Nationalratswahl von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen!

Geschätzte OrtsbürgerInnen, ich wünsche Ihnen Gesundheit, einen angenehmen Herbst und viel Freude an unserer lebenswerten Heimatgemeinde!

Ihre Bürgermeisterin

Telefon: 0676/5156100

Mail: gerlinde.feuchtl@kottlingbrunn.or.at

**Brückenschlag. Unsere neue Holzbrücke verbindet das Wasserschloss mit dem Schlosspark**



**Gertrude Feigl** feierte mit ihrer Tochter den 85. Geburtstag. Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl gratulierte der rüstigen Seniorin.



**Susanne und Anton Bader** feierten die goldene Hochzeit. Im Bild mit Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl und Tochter Marianne.

## ALLES GUTE!

**Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl** besuchte unsere Jubilare.

Außerdem gratulieren wir **Johannes Höfinger** herzlichst zu seinem 80. Geburtstag.



**Friedrich Riederer** feierte mit seiner Gattin Ludmilla und Tochter seinen 85er.



**Elfriede und Otto Plenk** bekamen zu ihrer goldenen Hochzeit Besuch von Vizebürgermeister Ernst Nemeč

Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl gratulierte **Emil Haidbauer** zum 95. Geburtstag.



**Diamantene Hochzeit!** **Gerhard und Maria Solka** sind seit 60 Jahren verheiratet.

# Bau-Boom in Kottingbrunn

➔ Die Marktgemeinde Kottingbrunn beabsichtigt die Neugestaltung der Gartengasse, Karl-Lange-Gasse und Richard-Riedel-Gasse. Das Baulos befindet sich in der Planungsphase. In bewährter Form fand Mitte September eine Anrainerbekanntmachung im Schloss statt. Hierbei konnte die betroffene Bevölkerung in den Planstand Einsicht nehmen und Wünsche beziehungsweise Anregungen für die Ausführung deponieren. Die Marktgemeinde Kottingbrunn ist bemüht, sofern sie nicht einer sinnvollen Straßenplanung entgegenstehen, diese zu verwirklichen.

➔ In der Waldgasse und in der angrenzenden Wohnhausanlage wurden die Außenanlagen neu gestaltet. In der 36. Lohnwoche wurde die Verschleißschicht der Fahrbahn aufgetragen. Im Folgenden werden die Nebenarbeiten (Grünanlagen, neue Müllinsel, usw.) fertiggestellt. Somit findet ein weiteres Baulos sein Ende und trägt zur Verbesserung der Lebensqualität und Verschönerung des Ortsbildes bei.

➔ Rege Bautätigkeit herrscht seit kurzem am Kirchenplatz. In der ersten Bauphase aufgetretene Unannehmlichkeiten durch die Erneuerung von alten Einbautentrassen werden nach Beendigung der Umgestaltung rasch vergessen sein. Das wunderbare zukünftige Ambiente wird unseren schönen Ortskern noch weiter aufwerten. Die Baukosten für den Kirchenplatz sind mit 337.000,00 Euro, der Kanal und die Teichmauer mit 40.000,00 Euro und der Schlossgasse/Kirchengasse/Schlossallee mit 299.000,00 Euro veranschlagt, wobei eine Landesförderung im Rahmen der Stadterneuerung „Kottingbrunn Neue Mitte“ dabei noch nicht berücksichtigt wurde.

➔ Zur Entlastung der Parkplatznot rund um das Wasserschloss Kottingbrunn bei Veranstaltungen entsteht auf dem Areal Hauptstraße 21 (vis a vis des Gasthauses „25er“) eine neue Parkplatzanlage. Sie wird rund 50 VerkehrsteilnehmerInnen die Möglichkeit bieten, ihre Fahrzeuge abzustellen. Bei Bedarf kann die Kapazität auf ca. 50 Parkplätze erhöht werden. Mit der Eröffnung und Benutzbarkeit des Parkplatzes kann Ende September gerechnet werden.

➔ Die beiden Baulose „Sanierung des Trainingsplatzes“ und „Neubau eines Ver-

einshauses“ sind in ihren Endphasen. Der Trainingsplatz erhielt ein ausgeklügeltes Be- und Entwässerungssystem mit integriertem Sensor. Die Arbeiten an den Nebenanlagen stehen kurz vor dem Abschluss und die neue Flutlichtanlage wird demnächst montiert. Am Vereinshaus sind die Rohbauarbeiten beendet. Die Dachgleiche wurde seitens der Baufirma bereits gefeiert und der Montage der Dach- eindeckung stand nichts mehr im Wege. Zur Zeit wird durch die Firma STRABAG AG Abteilung Hochbau die Fassade aufgebracht. Parallel dazu wird der Innenausbau zügig vorangetrieben. Mit einer Übergabe der Sportanlagen ist Ende Oktober zu rechnen.

➔ Die Bautätigkeit im kleinen Turnsaal der Volksschule Kottingbrunn hat mit Ende August ihren Abschluss gefunden. Für die Volksschüler und Vereine Kottingbrunns steht nun mehr wieder eine attraktive Halle zur Verfügung. Im Zuge der abgeschlossenen Renovierungsarbeiten wurde beim Neuaufbau des Sportbodens auf eine entsprechende Wärmedämmung geachtet. Diese soll für ein besseres Klima in der Halle sorgen. Weiters wurde der Turnsaal mit neuen Prallschutzwänden ausgestattet. Etliche Turngeräte waren in die Jahre gekommen und mussten ausgetauscht werden. Erwähnenswert ist hierbei der neue höhenverstellbare Basketballkorb. Durch die Möglichkeit, den Ring tiefer zu setzen, haben kleinere Kinder eine höhere Trefferquote und dadurch steigt die Begeisterung am Spiel. Die gesamten Umbaukosten halten sich im Rahmen der budgetierten Kosten von 63.954,00 Euro.

➔ In den Ferienmonaten erhielt die Volksschule Kottingbrunn durch die Firma Schmiedl GmbH eine neue Dachhaut. Die alte Welleternit-Deckung wurde mit dem DOMISAN-System überdeckt. Ein zusätzlicher positiver Nebeneffekt ist bei dieser gewählten Sanierungsvariante, dass durch das Aufbringen einer zusätzlichen Eindeckung mit GBS-Dachprofilen, welche aufgrund der Profilierung formstabil sind und somit keine Eigenschwingung aufweisen, mit einer Verminderung des Schalldurchgangs zu rechnen ist. Die Bruttokosten der Spenglerarbeiten belaufen sich auf rund 80.000,00 Euro.



Der neue Parkplatz Hauptstr. 21



Arbeiten an der Neuen Mitte



Das neue Vereinshaus



Der sanierte Turnsaal



Das neue Dach der Volksschule



neues Theater  
uns

Foto: Bgm. Feuchtl

## Kottingbrunn wird zum Kulturzentrum

Die Spielstätte der Kulturszene, der damalige Schneider Ecktrakt musste im Dezember 2003 aus Sicherheitsgründen wegen Baufälligkeit gesperrt werden. Nachdem nun einerseits neue Räumlichkeiten für kulturelle Veranstaltungen benötigt wurden und zum anderen die neue Mitte Kottingbrunn entsteht, in deren Herzen das Wasserschloss liegt, entschloss sich die Gemeindevertretung zur Sanierung der Wirtschaftstrakte des Wasserschlosses.

Voraussetzung war, dass das Land Niederösterreich die Hälfte der Sanierungskosten übernimmt. Die diesbezügliche Zusage von LH Dr. Erwin Pröll erhielt ich im März 2004. Das war der Startschuss zur Sanierung, welche von der GesmbH der Marktgemeinde abgewickelt wird. Mit dem Bau des Theaters bekräftigte die Gemeinde ihr klares Ja zu Kunst und Kultur und steht voll und ganz zur Kulturszene Kottingbrunn.

Die Kulturszene erhielt größtmöglichen Freiraum, das neue Haus nach ihren Wünschen und Bedürfnissen zu planen und zu gestalten. Als Mieter für die nächsten 10 Jahre erhält die Kul-

turszene somit einen großen Vertrauensvorschuss, dass dieses Theater mit einem vielseitigen Programmangebot bestmöglich vermarktet wird.

Dass Kunst und Kultur in unserer Marktgemeinde einen hohen Stellenwert haben, zeigt sich auch darin, dass sie die jährlich anfallenden Mietkosten in der Höhe von 30.000 Euro subventioniert, damit die Kulturszene in der Lage ist, die monatlich anfallende Miete an die GesmbH zu bezahlen.

Ich darf mich bei allen, die zu diesem gelungenen Bau beigetragen haben, sehr herzlich bedanken. Namentlich erwähnen möchte ich den Arch. DI Karl Fischer, den örtlichen Baustellenleiter Bmstr. Ing. Rudolf Glavanits, welche in Zusammenarbeit mit den Geschäftsführern der GesmbH Wolfgang Machain und seit April 2006 Hermann Pieller Dank und Anerkennung verdienen.

Ganz besonders hervorheben darf ich den Obmann der Kulturszene DI Joachim Künzel, der tagtäglich mit Hermann Pieller auf der Baustelle war und tatkräftig mitgeholfen hat, damit der Eröffnungstermin eingehalten werden konnte.

Mein Dank gilt weiters allen Gewerken, Professionisten und Sponsoren. Ohne die gute Zusammenarbeit der drei großen Partner Gemeinde, Land und Kulturszene hätte das Theater nicht in dieser Form errichtet werden können. Die Außenmauern des Gebäudes wurden als „historisches Erbe“ erhalten und trotz der großzügigen Neu- und Zubauten blieben das gemütliche Ambiente und ganz besondere Flair erhalten.

Dieses Theater stellt eine absolute Bereicherung für Kottingbrunn dar. Es ist ein Schmuckstück geworden und wird das Image von Kottingbrunn weiter fördern, Gäste von auswärts anlocken und dazu beitragen, dass Kottingbrunn noch lebenswerter wird.

Möge dieses Haus ein Ort der Begegnung sein, in dem sich Menschen gerne treffen! Ein stolzes Erbe für die nächsten Generationen ist geschaffen! Die Marktgemeinde wünscht der Kulturszene Kottingbrunn großen Erfolg und der Kottingbrunner Bevölkerung viel Freude mit diesem neuen Theater!

**Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl**



Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl, ...



...der Obmann der Kulturszene,  
Dipl.-Ing Joachim Künzel und Ver-  
treter der Gemeinde kamen...



...zur Eröffnung und feierten...



...das neue Kottlingbrunner Theater.



Auch LHStv. Heidemaria Onodi  
gab uns bei der Premiere von  
Faust I am 2. September die Ehre  
ihres Besuches und war von der  
Aufführung sehr begeistert.

## KulTour nach Lockenhaus

Am Samstag, den 9.9.2006 veranstaltete der Ausschuss für Jugend, Sport und Kultur unter der Leitung von Vzbgm. Ernst Nemeč eine Kulturfahrt ins Mittelburgenland.

Der erste Programmpunkt bei dem Ausflug war die Wallfahrtskirche in Rattersdorf, hier gab es für die 148 Teilnehmer, die mit drei Bussen unterwegs waren, nach der Besichtigung des örtlichen Gotteshauses ein Frühstück im Pfarrhof.

Danach ging es weiter zur Burg Lockenhaus, wo eine Führung in historischen Gewändern auf dem Programm stand.

In Oberloisdorf wurde nach dem Mittagessen der Naturlehrpfad durchwandert. Vor der Rückfahrt wurde der Ausflug bei einem Abschlussfest in lockerer Atmosphäre und bei herrlichem Wetter abgeschlossen.



„Ritter“ Gemeinderat Hermann Pieller



Gesellig und bei sonnigem Wetter genossen die KottlingbrunnerInnen einen „ritterlichen“ Kultur- ausflug ins schöne Burgenland.



# Ferien zu Hause

Eine Aktion der Kinderfreunde Kottlingbrunn in Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Kottlingbrunn, organisiert von der Gemeinderat Andrea Nemeč, ist zum 6. Mal wieder erfolgreich zu Ende gegangen.

Viel Spaß, Action und natürlich Freibadbesuche standen auf dem Programm. Ob es ins Haus des Meeres ging, in das Haus der Musik, in die Westernstadt No Name City, oder gar Dinosaurier besucht wurden, ein tolles Programm wurde auf jeden Fall wieder auf die Beine gestellt. Ein Dankeschön der ört-

lichen Volksbank für ihre Unterstützung und der Schlossapotheke, Herrn Walter Neubacher, der einen Tagesausflug ins Haus der Musik nach Wien finanzierte, wo unsere Ferienkinder Einblicke akustischer Natur erleben durften.

Für die qualitative abwechslungsreiche und unfallfreie Betreuungszeit gebührt den leitenden Betreuerinnen Cornelia Heiszan und Brigitte Hansmann ein aufrichtiges Dankeschön.

Das Mittagessen wurde vom Tennis- und Golfhotel Höllrigl zubereitet.

**Das schmeckt! - Beim Ausflug zum Naschmarkt**



**Kompliziert - Essen mit Stäbchen**



**Spannend! - Das Palmenhaus in Wien**



**Im Haus der Musik**



**Auch im Weltladen gab es viel zu entdecken**



**Neben den Ausflügen wurde auch viel Sport betrieben**



**Im Haus des Meeres gab es viel zu entdecken**

# Ferienspiel 2006



**Kleine Sieger aus Kottingbrunn**

## DIE SIEGER beim GESCHICKLICHKEITS- FÜNFKAMPF

- ▶ Kinder 7 Jahre und jünger:  
**Simon Babovic**
- ▶ Kinder 8 – 10 Jahre:  
**Dominik Peschel**
- ▶ Kinder 11 – 12 Jahre:  
**Ramona Riegler und  
Stefan Stinakovits**
- ▶ Kinder 13 – 15 Jahre:  
**Harald Weber**

Der ATV Kottingbrunn/Turnen veranstaltete am 21. Juli 2006, anlässlich des Kottingbrunner Ferienspiels, einen Geschicklichkeitsfünfkampf. Bei schönem Sommerwetter – Badewetter – waren trotzdem 27 Kinder dem Aufruf zur Teilnahme an den Wettbewerben gefolgt. Die Veranstaltung musste am Kinderspielplatz der Volksschule stattfinden, da der Trainingsplatz renoviert wurde. Nach eineinhalb-stündiger harter Arbeit standen in den einzelnen Altersklassen die

Sieger fest. Als Belohnung für die Teilnahme bekamen alle Kinder – zusätzlich zur kostenlosen Verpflegung – bei der Siegerehrung eine Urkunde, 1 Packung Chips oder 1 Packung Pom Bär überreicht. Der ATV Kottingbrunn möchte sich auf diesem Wege vor allem bei den Eltern bedanken, welche sich die Mühe machen mit den Kindern zu den diversen Veranstaltungen des Ferienspiels zu gehen und damit zum Erfolg dieser Idee beitragen und den ehrenamtlichen Helfern

des ATV – Babovic Birgit, Gebhart Ulrike, Hörman Barbara, Kaiser Heidi, Kaiser Helmut, Kreppenhofer Brigitte, Sevcik Michaela, Stöger Waltraud, DiplIng. Paset Franz, Stöger Harald und Wilfinger Willi – für den reibungslosen Ablauf bedanken und der Obmann sprach die Hoffnung aus, dass auch in den nächsten Jahren das Interesse an den Veranstaltungen des Ferienspiels gegeben sein möge.

*RegR. Walter Stöger  
Obmann ATV Kottingbrunn*



**Einblicke in die Welt des Judo**

## Spaß beim Judo-Schnupperkurs in der Volksschule

Die Kinder konnten unter der Anleitung von Trainerin Marianne Panzenböck und den Co-Trainern Thomas Klima und Sabrina Langer eineinhalb Stunden Judo schnuppern. Nach dem Aufwärmen mit Spielen und Koordinationstraining lernten sie die Grundzüge der Fallschule, Festhaltetechniken und Bodenkampf kennen, was ihnen sichtlich Spaß machte. Das Judotraining beginnt wieder am Mittwoch, den 20. September um 16 Uhr im alten Turnsaal der VS Kottingbrunn. Anfänger können bis Ende Oktober kostenlos schnuppern.

*Marianne Panzenböck • ASKÖ-JUDO-Club Thermenregion*

## Kinder gaben Gas – mit Quads über die Piste

Das Ferienspiel war ein toller Erfolg. Leider konnten die Kinder nur rund zwei Stunden mit den Quads fahren, da uns der Wettergott mit Sturmböen und Regen überraschte. Trotzdem nutzten die Kids die Zeit, um mit dem Kinderquad den von uns gesteckten Kurs zu fahren und hatten großen Spaß daran, am Gasgriff zu drücken. Mit dem großen Quad durften die Kids mit den Erwachsenen mitfahren. Obwohl sie nicht selber am Gashahn drehen konnten, sah man an den lachenden Kinderaugen, dass auch das Mitfahren großen Spaß machte!



**Glückliche Kids beim Ferienspiel des MRC**



# SCHLOSS FESTIVAL

## Die schönsten Fotos.

**Eine sichtlich gut gelaunte Organisatorin GR Andrea Nemeč freut sich mit den zahlreich erschienen Gästen über die vielen Darbietungen und Attraktionen beim heutigen Schlossfestival, einem Fest veranstaltet von der MG Kottingsbrunn.**

Unter ihnen wurde auch LAbg. Vizbgm. aus Traiskirchen Franz Gartner mit seiner Frau Ingrid, Europaabgeordnete Mag. Karin Scheele und auch unser Herr Pfarrer gesichtet.

Angefangen mit den Gauklern, Stelzenartisten, Ponyreiten, Schaukämpfen des Vereines Jiu Jitsu über Sambaklänge unserer örtlichen Musikschule, Bauchtanz und Qi Gong-Vorführungen, Chorgesang weiter zu den Kinderfreunde-Spiele-Stationen, Luftburg, zum Schauhandarbeiten der Seniorendamen, Präsentation des Hilfswerks, zum Simultanblitzturnier bis hin zum Zielspritzen mit der Feuerwehrjugend gab es viel zu bestaunen. Ebenso konnten sich die Bibliothek mit dem Bücherflohmarkt wie auch das Museum über regen Besuch freuen.

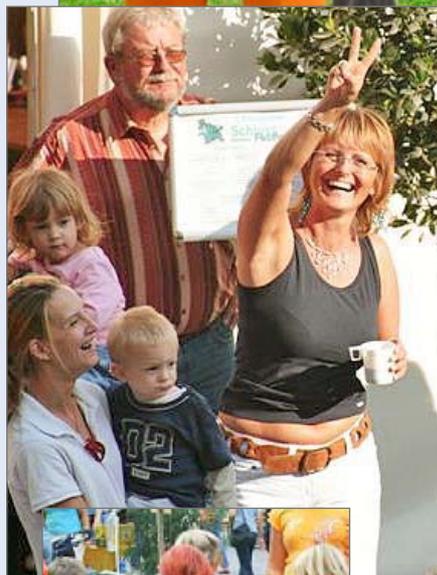
Gleichzeitig wurde bei der Eröffnung des Schlossfestivals durch Frau Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl auch das Sommerferienspiel der Marktgemeinde mit Dank an alle mitwirkenden Vereine gefeiert und natürlich wurden die Kinder von Bgm. Gerlinde Feuchtl und Vzbgm. Ernst Nemeč mit tollen Preisen beschenkt.

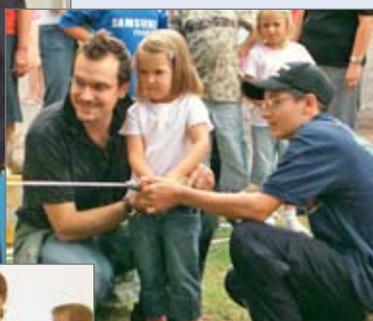
Abgerundet wurde das Festival zur Gaumenfreude zahlreicher Besucher durch den abwechslungsreichen, von Vereinen betreuten Länderschmankerlpfad, durch karibische Drinks und das Kaffeehaus des Pensionistenverbandes Kottingsbrunn.

Ein besonderes Highlight des 6. Schlossfestivals waren die Musical Dance Auftritte der Salzburger Dancecompany N°1, im gesteckten Festzelt.

GR Andrea Nemeč bedankt sich bei allen MitarbeiterInnen und HelferInnen, die für diesen Tag in ihrer Freizeit für Kottingsbrunn gearbeitet haben.

Danke an alle Sponsoren aus der Wirtschaft und Politik, die jedes Jahr viele schöne Preise für die Tombola ermöglichen, und durch ihre Geldspenden diesem Festival zum Erfolg verhelfen.





## DIE SPONSOREN

- 25er Landhaus
- AURA
- Bäckerei Bruckner
- Bäckerei König
- Baufirma Koizar, Dipl.-Ing. Kosa
- Baufirma Fuchs Johann
- Baufirma Lux & Sohn
- Baumeister Pristou
- Bestattung Lagrange
- Blumenstube Trindorfer
- Böchheimer
- Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl
- Cafe Flair
- Cafe & Restaurant Wasserschloss
- Elektro Jeschek
- Elektro Wedl
- Feuerwerke Vogler GmbH
- Fleischerei Rudolf Saliwar
- Forellenheuriger Riegler-Herber
- Gartencenter Chwala
- Gärtner Franz LAbg.
- GEBÖS Dir. Schützenhofer
- Gemdat NÖ
- Geometer Prof. DI Guggenberger
- GHW Gableck & Machain OEG
- Gosch Reitstall
- GGR Hildegard Stillfried
- GGR Ing. Andreas Kieslich
- GR Wolfgang Birbamer
- GR Peter Braun
- GR Rudolf Freil
- GR Dr. Alois Kanis
- GR Michael Musser
- GR Andrea Nemeč
- GR Hermann Pieller
- GR Emanuel Prager
- GR Theodora Winkler
- Installateur Müller Thomas
- IT Operation Gerhard Riegler
- Kernstock
- Kom. R. Reinbold
- Malerbetrieb Schäfer GesmbH
- OMV Tankstelle Kotalauschek
- Radarent OEG
- Raiffeisenbank Kottlingbrunn
- Raiffeisen-Lagerhaus
- Schloss-Apotheke
- Spiel und Haushalt Schrahböck
- Strabag
- Teurezbacher GmbH
- Transport KomR. Hans Reinbold
- Vizebürgermeister Ernst Nemeč
- Volksbank Kottlingbrunn
- Weinbau Alois Braun
- Weinbau Hans Ednitsch
- Weinbau Josef Grabner
- Weinbau Eva Rathbauer
- Weinbau Robert Routil

# Gemeindeamt als Wirtschaftsmotor und Lehrherr



**GGR Ing. Andreas Kieslich**  
Ausschussvorsitzender für Wirtschaft und Finanzen

In dieser Ausgabe des Gemeindekuriers wird ausführlich über das neu eröffnete Theater im Schloss und die Kulturwerkstätte Kottingbrunn geschrieben. Auch ich möchte mich diesem Thema widmen, jedoch die wirtschaftliche Aspekte betrachten.

Die Marktgemeinde Kottingbrunn hat sehr viel Geld in die Hand genommen um dieses (Bau-)Vorhaben zu realisieren. Dabei wurden für die notwendigen Arbeiten ausschließlich österreichische Firmen aus dem Ort, dem Bezirk bzw. aus der Ostregion beauftragt.

Aber auch bei den anderen Projekten der Gemeinde Kottingbrunn wie zum Beispiel Straßenbau, Sanierung des

Schneider-Wohnhauses, Bau des Vereinshauses und der Aufbahrungshalle, Neugestaltung des Kirchenplatzes und vieles mehr werden Firmen aus der Region beauftragt, nicht ohne vorherige Ausschreibung mit anschließender Bestbieter-Findung.

Ebenso werden in den Kindergärten, der Volksschule, dem Bauhof und am Gemeindeamt örtliche und österreichische Firmen mit Erhaltungsarbeiten und Lieferung von Verschleißartikel beauftragt.

Somit ist die Marktgemeinde Kottingbrunn ein wesentlicher Wirtschaftsmotor (überwiegend für Klein- und Mittelbetriebe), welche zur Sicherung

von Arbeitsplätzen in der Region ihren wichtigen Teil beisteuert!

Aber auch als Arbeitgeber mit 57 Arbeitsplätzen ist die Gemeinde einem Mittelbetrieb gleichzusetzen, welcher sich seiner hohen Verantwortung gegenüber seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bewusst ist.

Erst Ende August wurde ein Verwaltungslehrling für das Gemeindeamt aufgenommen und somit wieder einem jungen Menschen die Möglichkeit geboten, einen Beruf zu erlernen!

Mein Aufruf an alle Firmen: Bitte nachmachen!

**GGR Ing. Andreas Kieslich**

## JUGENDZENTRUM: JUGENDLICHE REDEN MIT

Wünsche – Ideen – Anregungen zum Thema Jugendzentrum!  
Alle interessierten Jugendlichen werden am 4. Oktober um 19 Uhr in den Zöchlingtrakt eingeladen.

**Vzbgm. Ernst Nemeč**

## TAG DER OFFENEN TÜR DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR

Am Samstag, den 21. Oktober 2006 ab 14 Uhr lädt die Freiwillige Feuerwehr Kottingbrunn zum Tag der offenen Tür.

14 Uhr: Feuerlöscherüberprüfung  
15 und 17 Uhr: Vorführung von Kleinlöschgeräten.

Für Speis und Trank ist gesorgt.

# Floriani feierten Zeltfest und 30 Jahre Feuerwehrjugend

Vom 11. bis 13. August 2006 veranstaltete die FF Kottingbrunn ihr traditionelles Zeltfest.

Nach der Eröffnung durch Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl und Hauptbrandinspektor Helmut Pischem spielte das „Hainfelder Quintett“ auf.

Am Samstag fand das Gesellschafts-Schnapsen mit wertvollen Sachpreisen

und am Nachmittag das Sommerferienspiel statt. Am Abend konnte zu den „Strizzi's“ das Tanzbein geschwungen werden.

Am Sonntag nach der Feldmesse wurden „30 Jahre Feuerwehrjugend“ gefeiert und anschließend unterhielten sich die Gäste bestens beim Frühschoppen mit den „Wienerwald Musikanten“.



## Prost auf die Feuerwehr.

GR Theodora Winkler,  
GR Andrea Nemeč,  
GGR Andreas Kieslich,  
HBI Helmut Pischem,  
Bgm. Gerlinde Feuchtl und Vzbgm. Ernst Nemeč.

# Nationalratswahl 2006

## 1. Oktober: Alle wichtigen Infos auf einen Blick

### Wahlkarten

Wahlkarten können von folgenden Personen beantragt werden:

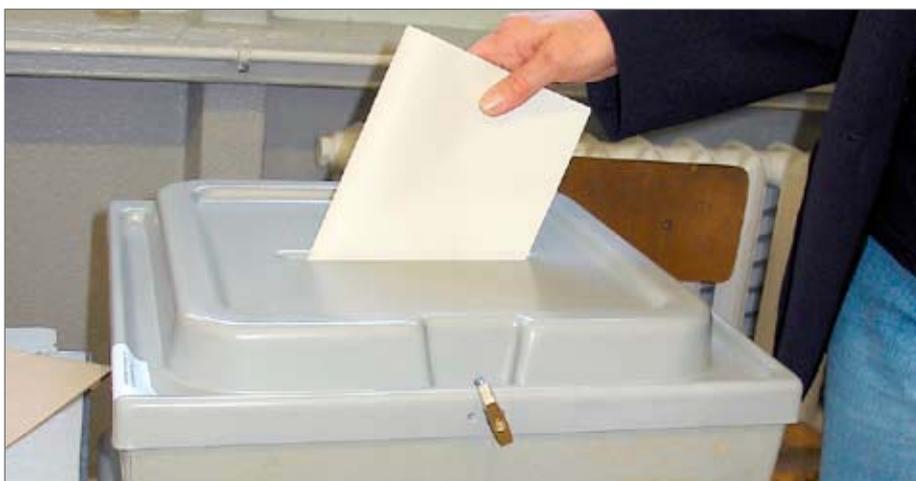
- Wahlberechtigte Männer und Frauen, die sich voraussichtlich am Wahltag nicht am Ort ihrer Eintragung in das Wählerverzeichnis aufhalten werden und deshalb ihr Wahlrecht dort nicht ausüben können
- Wahlberechtigte Männer und Frauen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokales am Wahltag infolge mangelnder Geh- und Transportfähigkeit oder Bettlägerigkeit, sei es aus Krankheits-, Alters- oder sonstigen Gründen, unmöglich ist, und die von einer besonderen Wahlbehörde besucht werden
- Wahlberechtigte Männer und Frauen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokales am Wahltag wegen ihrer Unterbringung in gerichtlichen Gefangenenhäusern, Strafvollzugsanstalten, oder in Hafträumen unmöglich ist und die Stimmabgabe vor einer besonderen Wahlbehörde in Anspruch nehmen wollen

Sie können daher nur mittels Wahlkarte an einem anderen Ort im Bundesgebiet oder im Ausland Ihr Wahlrecht ausüben.

Die Ausstellung der Wahlkarte ist mündlich oder schriftlich (per Telefax 02252/76104 DW 81 oder per E-Mail maria.riegler@kottlingbrunn.or.at) bis spätestens Donnerstag, den 28. September 2006, bei der Marktgemeinde Kottlingbrunn, Schloß 4, (Meldeamt, 2. Stock, rechts), zu beantragen. Auch schriftlich gestellte Anträge müssen bis dahin eingelangt sein.

Wahlkartenwähler können ihre Stimme im Wahllokal der Sprengelwahlbehörde 3, Veranstaltungshalle (Foyer), Franz-Nagl-Gasse 20, abgeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie der im Wahllokal befindlichen Wahlkommission unaufgefordert einen amtlichen Lichtbildausweis (Führerschein, Reisepass) vorzeigen müssen. Die Wählerverständigungskarte, welche Ihnen spätestens am 3. Tag vor dem Wahltag zugesandt wird, gilt nicht als Legitimation, sondern lediglich als Information in welchem Wahllokal Sie Ihre Stimme abgeben können. Die Wahlkommission ist aber berechtigt, auf die Ausweisleistung amtsbekannter Personen zu verzichten.



**Wahltag.** Am 1. Oktober wird das Österreichische Parlament neu gewählt. Machen Sie von Ihrem Stimmrecht Gebrauch!

### Wahlberechtigt

Bei der Nationalratswahl am 1. Oktober 2006 sind alle Männer und Frauen wahlberechtigt, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, spätestens mit Ablauf des Tages der Wahl das 18. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

Stichtag ist der 1. August 2006

### Wahlzeit

Die Wahllokale haben am 1. Oktober von 7.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

### Wahllokale

**Wahlsprengel 1:**

**Achtung Änderung !**

Schneidertrakt im Wasserschloss, Schloß 2

**Wahlsprengel 2:**

Wasserschloss, Schloß 4, Festsaal

**Wahlsprengel 3:**

Veranstaltungshalle (Foyer), Franz-Nagl-Gasse 20

**Wahlsprengel 4:**

Gemeindesaal, Waldmannsgasse 1

**Wahlsprengel 5:**

**Achtung Änderung !**

Kindergarten 3, Bahnstraße 40

**Wahlsprengel 6:**

Schule des Polytechnischen Lehrganges, Renngasse 18

Sollten Sie noch Fragen haben, sind wir gerne bereit, Ihnen diese persönlich während der Parteienverkehrszeiten oder telefonisch unter der Rufnummer 02252/76104 DW 22 (Fr. Riegler) oder DW 23 (Fr. Götz) zu beantworten.

**RECHTSBERATUNG**

Kostenlose Beratung im Rahmen der Ersten Anwaltlichen Auskunft in der Marktgemeinde Kottingbrunn an jedem 1. Dienstag im Monat von 16 bis 18 Uhr, Dr. Franz Seidl, Schloss 4, 1. Stock. Nähere Informationen unter 02252/71199.

**SICHERHEIT****Sonderaktion „Sicheres Wohnen“**

Im Rahmen der Sonderaktion „Sicheres Wohnen“ fördert die NÖ Wohnbauförderung den Einbau von Sicherheitstüren und -fenstern sowie von Alarmanlagen bis zu 2.000 Euro. Beratung und Information gibt es bei der NÖ Wohnbauhotline unter 02742/22133 oder unter [www.noe.gv.at](http://www.noe.gv.at)

# Kostenlose Bauberatung

Wie schon letztes Jahr kann die Marktgemeinde Kottingbrunn auch 2006 an nachfolgenden Tagen eine kostenlose Bauberatung anbieten. Diese Bauberatung wird von Herrn Ing. Johann Tomasin vom NÖ Gebietsbauamt II Wiener Neustadt durchgeführt:

Telefonische Voranmeldung bei Frau Gneist (Tel.-Nr. 02252/76104, DW: 16)

Donnerstag 05.10.2006

Donnerstag 19.10.2006

Donnerstag 23.11.2006

Donnerstag 14.12.2006

Vollständige Einreichunterlagen sollten mindestens drei Wochen vor dem Verhandlungstermin bei der Marktgemeinde Kottingbrunn einlangen. Die Reihung der Bauakte zur Verhandlung erfolgt nach dem Datum des Einlangens

der vollständigen Einreichunterlagen. Um den Terminplan Ihres Bauvorhabens nicht unnötig zu verzögern, ist es laut unserer Erfahrung von Vorteil, die Unterlagen ca. 2 Monate vor dem geplanten Baubeginn einzureichen. Weitere Auskünfte können auch jederzeit nach telefonischer Voranmeldung bei Herrn Ing. Lessig unter der Tel. Nr. 02252/76104 DW 15 eingeholt werden. (Terminänderungen vorbehalten)

Weiters können wir folgende Nachschlagewerke anbieten:

## ▶ NÖ BAUORDNUNG

um 13,08 Euro

## ▶ NÖ BAUTECHNIKVERORDNUNG

um 13,08 Euro

**PARTEIENVERKEHR & SPRECHSTUNDEN**

- » Gemeindeamt – Parteienverkehr: Jeden Mo, Mi und Fr von 8 - 12 Uhr, jeden Di von 18 - 19.30 Uhr
- » Sprechstunden von Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl: **(neu!)** Jeden Mo von 10 - 12 Uhr, jeden Di von 18 - 19.30 Uhr, Mobil: 0676/51 56 100
- » E-Mail Gemeinde: [gemeindeamt@kottingbrunn.or.at](mailto:gemeindeamt@kottingbrunn.or.at)
- » E-Mail Bürgermeister: [gerlinde.feuchtl@kottingbrunn.or.at](mailto:gerlinde.feuchtl@kottingbrunn.or.at)

- » Homepage Gemeinde: [www.kottingbrunn.or.at](http://www.kottingbrunn.or.at)
- » Homepage Bürgermeister: [www.inw.at/gerlindefeuchtl](http://www.inw.at/gerlindefeuchtl)
- » Homepage Museum: [www.linhart-hajek.at/kottingbrunn/museum.html](http://www.linhart-hajek.at/kottingbrunn/museum.html)
- » Gemeindeamt-Telefon: 02252/76104 • Telefax: 02252/ 76104/81 • Amtsleiter: DW 18 • Sekretariat: DW 34 • Kultur und Abfallbehandlung: DW 11 • Allgemeine Verwaltung: DW 20

- Bauamt: DW 15, 16, 24, 28 • Meldeamt: DW 22 und 23 • Buchhaltung: DW 19, 21, 27 • Hausverwaltung: DW 14 • Kindergartenangelegenheiten: DW 17
- » Standesamt: Das für Kottingbrunn zuständige Standesamt befindet sich im Gemeindeamt der Marktgemeinde Leobersdorf, Rathausplatz 1, 2544 Leobersdorf. Telefon: 02256/62396-29.

**TIERÄRZTE****TIERÄRZTLICHER WOCHENENDNOTDIENST**

Im Bezirk Baden sind von Freitag 20.00 bis Montag 8.00 unter der Tel. Nr. 0664/4766366 folgende Tierärzte abwechselnd zu erreichen:

Mag. Holper (Baden)  
Dr. Stobl-Bubla (Baden)  
Mag. Hoffmann (Baden)  
Dr. Forsthuber-Krauthauf (Bad Vöslau),  
Dr. Kanis (Kottingbrunn)



## Baumrodungen

Christopher Pischem  
Gainfarner Straße 8/2  
2542 Kottingbrunn

Tel.: 0664/2028583  
E-mail: [pischem@gmx.at](mailto:pischem@gmx.at)

## ÄRZTE

Ärztliche Bereitschaftsdienste, Sanitätsgemeinden Leobersdorf, Kottlingbrunn, Hirtenberg, Enzesfeld-Lindabrunn.

- » Dr. Richard Szlezak, Kottlingbrunn, Schloss 4, 1. Stock, 02252/76103
- » Dr. Erich Klinger, Leobersdorf, Südbahnstraße 9, 02256/64111
- » Dr. Elisabeth Lesch, Enzesfeld, Schloßstraße 13, 02256/82188
- » Dr. Wolfgang Unger, Leobersdorf, Hauptstraße 28, 02256/62388
- » Dr. Thomas Resinger, Hirtenberg, Bahnstraße 6, 02256/81141
- » Dr. Wolfgang Schadauer, Kottlingbrunn, Wr.-Neustädter-Straße 91, 2252/76105
- » Dr. Wolfgang Schreier, Hirtenberg, Gernedlgasse 2, 02256/81505
- » Dr. Anna Zak, Kottlingbrunn, Dr.-Th.-Körner-Gasse 1, 02252/70999
- » Dr. Hildegard Zsacsek, Enzesfeld, Hangernstraße 34, 02256/829999

### September

- 23./24. Dr. Wolfgang Unger
- 30. Dr. Thomas Resinger

### Oktober

- 01. Dr. Thomas Resinger
- 07./08. Dr. Wolfgang Schreier
- 14./15. Dr. Richard Szlezak
- 21./22. Dr. Hildegard Zsacsek
- 26. Dr. Anna Zak
- 28./29. Dr. Wolfgang Schadauer

### November

- 01. Dr. Thomas Resinger
- 04./05. Dr. Erich Klinger
- 11./12. Dr. Wolfgang Unger
- 18./19. Dr. Elisabeth Lesch
- 25./26. Dr. Wolfgang Schreier

## Ärztlicher Notfallfunk für Niederösterreich

An Wochentagen in der Zeit von 19 Uhr abends bis 7 Uhr früh und am Wochenende rund um die Uhr ist unter der **Telefonnummer 141** jederzeit ein Arzt erreichbar.

## ZAHNÄRZTE

### September

- 23./24. Dr. Hacker Walter, Pottendorf 02623/73585
- 30. Dr. Reiffenstuhl Herbert, Baden 02252/48797

### Oktober

- 01. Dr. Reiffenstuhl Herbert, Baden 02252/48797
- 7./8. Dr. Oedendorfer Peter, Kottlingbrunn
- 14./15. Dr. Dosti Karin, Pottendorf 02623/73855
- 21./22. Dr. Burger Felicia, Hirtenberg 02256/65828
- 26. Dr. Radulescu Lucian, Berndorf 02672/88850
- 28./29. Dr. Farr Hani, Berndorf 02672/87874

### November

- 1. Dr. Farr Hani, Berndorf 02672/87874
- 4./5. Dr. Hacker Walter, Pottendorf 02623/73585
- 11./12. Dr. Brigitte Raimann, Hauptstraße 498/4/1, 2534 Alland, 02258/2150
- 18./19. Dr. Garschall Andreas, Bad Vöslau 02252/76368
- 25./26. MR Dr. Zantler Johannes, Bad Vöslau 02252/764260

## W · I · C · H · T · I · G · E A · D · R · E · S · S · E · N

- » Gemeindeverband für Abfallbeseitigung im Bezirk Baden: 2441 Mitterndorf / Fische, Schulweg 6, 02234/74155 od. 74151, Parteienverkehr: Mo. bis Fr., 8 bis 12 Uhr, Abfallberatung nur unter der Telefonnummer 02234/ 74151, Di. von 16 bis 18 und Fr. von 12 bis 14 Uhr.
- » Öffnungszeiten Bibliothek: jeden Dienstag von 17 bis 19 Uhr.
- » Die Mutterberatung findet in der Ordination von Frau Dr. Schwetz-Koss in der Renngasse 58, 2542 Kottlingbrunn jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 9 bis 11 Uhr statt.
- » Öffnungszeiten Museum: jeden 1. Sonntag im Monat von 9 - 12 Uhr sowie gegen telefonische Anmeldung (Informationen: 02252/70638).

## APOTHEKEN

### September

- » 18.09.-24.09.: Apotheke zum Erlöser Bad Vöslau, Hochstraße 25, Tel. 02252 76285;
- Apotheke zur heil. Dreifaltigkeit, Berndorf, Hainfelder Str.14, Tel.02672/82224
- » 25.09.-01.10.: Paracelsus-Apotheke Enzesfeld, Schimmelgasse 2, Tel. 02256 81242;
- Apotheke Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32b, Tel. 02253/80540

### Oktober

- » 02.10.-08.10.: Schloß-Apotheke Kottlingbrunn, Wr. Neustädterstr. 20, Tel. 02252 74960
- » 09.10.-15.10.: Kur-Apotheke Bad Vöslau, Badner Straße 12, Tel. 02252 70406;
- Apotheke zum heil. Antonius, Pottenstein, Hainfelder Str. 5, Tel. 02672/82426
- » 16.10.-22.10.: Apotheke zum heils. Brunnen Leobersdorf, Südbahnstr. 7, Tel. 02256 62359
- » 23.10.-29.10.: Apotheke zum Erlöser Bad Vöslau, Hochstraße 25, Tel. 02252 76285;
- Apotheke zur heil. Dreifaltigkeit, Berndorf, Hainfelder Str.14, Tel.02672/82224

### November

- » 30.10.-05.11.:Paracelsus-Apotheke Enzesfeld, Schimmelgasse 2, Tel. 02256 81242;
- Apotheke Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32b, Tel. 02253/80540
- » 06.11.-12.11.: Schloß-Apotheke Kottlingbrunn, Wr. Neustädterstr. 20, Tel. 02252 74960
- » 13.11.-19.11.: Kur-Apotheke Bad Vöslau, Badner Straße 12, Tel. 02252 70406;
- Apotheke zum heil. Antonius, Pottenstein, Hainfelder Str. 5, Tel. 02672/82426
- » 20.11.-26.11.: Apotheke zum heils. Brunnen Leobersdorf, Südbahnstr. 7, Tel. 02256 62359
- » 27.11.-03.12.: Apotheke zum Erlöser Bad Vöslau, Hochstraße 25, Tel. 02252 76285;
- Apotheke zur heil. Dreifaltigkeit, Berndorf, Hainfelder Str.14, Tel.02672/82224

# Tipps der Polizei

## Sicher am Schulweg

Sie prägen alltäglich wieder unser Straßenbild – Kinder und Jugendliche am Schulweg. Stellen Sie sich als Fahrzeuglenker bitte auf diese Situation ein und fahren Sie entsprechend vorsichtig! Die Polizei ersucht aber nicht nur die Fahrzeuglenker um entsprechende Vorsicht, sondern hat auch Tipps für die Eltern und Kinder, insbesondere für die Schulanfänger parat:

- Eltern und Kinder sollten bereits vor Schulbeginn gemeinsam den SICHERSTEN SCHULWEG (muss nicht immer der kürzere Weg sein) festlegen und auch gemeinsam mehrmals üben.
- Keinen Stress und keine Hektik auf dem Schulweg – rechtzeitig Aufstehen und genügend Zeit einplanen.
- Sehen und gesehen werden – HELLE KLEIDUNG oder reflektierende Sicherheitskragen oder Sicherheitsstreifen tragen wesentlich zur besseren Erkennbarkeit von Kindern bei.
- Auf dem Gehsteig sollten Kinder immer auf der „Innenseite“, also möglichst weit weg von den Autos gehen. Besondere Vorsicht bei Haus- und Firmenausfahrten!
- Vor dem Betreten eines Schutzweges sollten die Kinder dazu angehalten werden, nochmals nach links und rechts (nach beiden Seiten) zu schauen. Nicht alle Fahrzeuglenker halten auch wirklich rechtzeitig an. Dasselbe gilt natürlich auch für Schutzwege mit Fußgängerampeln.
- Für Kinder, die mit dem Bus fahren, ist es wichtig, dass sie warten, bis der Bus weggefahren ist, bevor sie die Straße überqueren.

### Alkohol versus Autofahren

Jeder freut sich auf den wohlverdienten Urlaub. Den Sommer in vollen Zügen genießen – relaxen, entspannen. Im Schanigarten ein kühles Bier genießen, mit Freunden feiern, die Seele baumeln lassen. Leider muss die Polizei bei den

Kontrollen auch im Sommer feststellen, dass sich Autofahrer nach dem Genuss von zuviel Alkohol ans Steuer setzen. Die Einstellung „es wird schon nichts passieren“ ist leider noch weit verbreitet. Es passiert dann oft aber doch. Nicht nur, dass man in eine Polizeikontrolle tappt und man in Folge seinen geliebten Führerschein für einige Zeit los ist. Es geht vielmehr um die Selbst- und Fremdgefährdung, um das Risiko eines Verkehrsunfalls mit weit reichenden Folgen. „Alkohol am Steuer“ ist kein Kavaliersdelikt!

Jeder, der sich alkoholisiert hinter das Lenkrad setzt, gefährdet nicht nur sich selbst, sondern bringt auch das Leben

anderer Menschen in Gefahr.

Seit Einführung des Alkovortestgerätes mit Beginn des Jahres hat die Anzahl der Alkoholkontrollen stark zugenommen. Das Vortestgerät ermöglicht der Polizei rasche und unkomplizierte Kontrollen. Einem alkoholisierten Lenker blüht neben einer empfindlichen Geldstrafe auch der Führerscheinentzug. Ab einem Grad der Alkoholisierung von 1,2 Promille muss man auch mit einer Nachschulung rechnen. Bei einem Verkehrsunfall mit Personenschaden in alkoholisiertem Zustand kommt es zudem zu einem Gerichtsverfahren, wo dann je nach Schwere der Unfallfolgen unbedingte Haftstrafen drohen. Alkohol versus Autofahren! Beide gemeinsam vertragen sich nicht!

### ► Unser Tipp:

Genießen Sie den Sommer! Wenn Sie zuviel Alkohol getrunken haben, lassen Sie Ihr Fahrzeug stehen. Nutzen Sie das Angebot der öffentlichen Verkehrsmittel oder fahren Sie mit dem Taxi heim.

Das Kulturreferat der MG Kottingbrunn  
unter Vzbgm. Ernst Nemeč lädt ein!



# Ausstellung

Ölgemälde

vom Neusiedlersee bis zur Toskana

von Herbert Kmenta

im

Wasserschloss Kottingbrunn

Zöchlingtrakt



Eröffnung durch  
Vzbgm. Ernst Nemeč

**29. September - 19.00 Uhr**

**30. September - 10.00 - 19.00 Uhr**

**1. Oktober - 10.00 - 18.00 Uhr**

## VERANSTALTUNGEN

### Oktober 2006

- » **Freitag, 29. September bis Sonntag, 1. Oktober:** Ausstellung - Ölgemälde von Herbert Kmenta im Zöchlingtrakt
- » **Sonntag, 1. Oktober 9.30 Uhr:** Erntedankfest und anschließend Erntedankmarkt in der Pfarre Kottlingbrunn
- » **Mittwoch, 4. bis Samstag, 7. Oktober:** Flohmarkt der BL Inge Weiss. Gemeindegasse 1A  
04.+05.10 Warenannahme 13.00-19.00 Uhr  
06.10 Warenverkauf 13.00-19.00 Uhr  
07.10. Warenverkauf 10.00-15.00 Uhr  
07.10. Auszahlung ab 16.00 Uhr
- » **Freitag, 6. Oktober 20.00 Uhr:** The Cocoanuts - live, in der Kulturwerkstatt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936
- » **Samstag, 7. Oktober 19.00 Uhr:** Stehaufmandl in der Halle der Volksschule Kottlingbrunn, veranstaltet von der ÖVP Kottlingbrunn.
- » **Sonntag, 8. Oktober 17.00 Uhr:** die BL Weiss lädt zum 5 Uhr Tee im Gemeindegasse 1A
- » **Montag, 9. Oktober:** Beginn Abholung von Häckselgut, telefonische Anmeldung ab September 2006 erforderlich
- » **Freitag, 13. Oktober: 15.00 - 19.00 Uhr** Blutspenden, in der Volksschule Kottlingbrunn
- » **Samstag, 14. Oktober, 9.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00 Uhr:** Blutspenden, in der Volksschule Kottlingbrunn
- » **Samstag, 14. und Sonntag, 15. Oktober:** NÖ-Tage der offenen Ateliers in der Kul-

turwerkstatt und Markowetztrakt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936

- » **Freitag, 20. bis Sonntag, 29. Oktober:** „Prinzessin Pobacke“ - Kreativwerkstatt im Markowetztrakt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936
- » **Donnerstag, 21. Oktober, ab 14 Uhr:** Tag der offenen Tür der Freiwilligen Feuerwehr. 14 Uhr: Feuerlöscherüberprüfung. 15 und 17 Uhr: Vorführung von Kleinschlauchgeräten.
- » **Donnerstag, 26. Oktober, 18 Uhr:** Konzert zum Nationalfeiertag in der Kulturwerkstatt.

### November 2006

- » **Mittwoch, 1. November, 8.45 Uhr:** Allerheiligen Friedhofgang, Friedhof Kottlingbrunn. Veranstaltet von der MG Kottlingbrunn und Freiwillige Feuerwehr Kottlingbrunn.
- » **Freitag, 3. bis Sonntag, 12. November:** Ausstellung ADECO in der Kulturwerkstatt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936
- » **Freitag, 10. November, 20 Uhr:** The Coconuts - live, in der Kulturwerkstatt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936
- » **Samstag, 11. November, 11.11 Uhr** Narrenwecken der Faschingsgilde Kottlingbrunn. Treffpunkt EKZ.
- » **Samstag, 18. November, 19.00 Uhr:** Kathreintanz der Pfarre Kottlingbrunn im St. Florianhaus - Pfarrzentrum

- » **Freitag, 24. November, 19.30 Uhr:** Kulturstammtisch im Markowetztrakt.
- » **Samstag, 25. und Sonntag, 26. November:** 4JAZZ, in der Kulturwerkstatt. Details: [www.kulturszene.at](http://www.kulturszene.at) oder 0676-3744936

### Dezember 2006

- » **Freitag, 1. bis Sonntag, 3. Dezember:** Weihnachtsmarkt der Pfarre Kottlingbrunn im St. Florianhaus - Pfarrzentrum
- » **Samstag, 2. und Sonntag, 3. Dezember, 14.00 bis 19.00 Uhr:** MG Kottlingbrunn und Kultur Szene Kottlingbrunn laden zum Advent im Wasserschloss mit Krippenausstellung
- » **Dienstag, 5. Dezember, 15.00 Uhr:** Krampusrummel des MRC-Kottlingbrunn am Hauptplatz. Details: [www.mrc-kottlingbrunn.at](http://www.mrc-kottlingbrunn.at)
- » **Freitag, 8. bis Sonntag, 10. Dezember, 14.00 bis 19.00 Uhr:** MG Kottlingbrunn und Kultur Szene Kottlingbrunn laden zum Advent im Wasserschloss mit Krippenausstellung
- » **Sonntag, 10. Dezember, Jahrmarkt** am Bahnhofsparkplatz.
- » **Samstag, 16. und Sonntag, 17. Dezember, 14.00 bis 19.00 Uhr:** MG Kottlingbrunn und Kultur Szene Kottlingbrunn laden zum Advent im Wasserschloss mit Krippenausstellung

## AUSG'STECKT IS...

- » **Braun Alois, Hauptstraße 36:** 26.10. bis 01.11.2006
- » **Ednitsch Johann, Hauptstraße 30:** 12.10. bis 29.10.2006  
16.11. bis 03.12.2006
- » **Forellenheuriger Riegler-Herber, Traubenweg:** 14.09 bis 08.10.2006  
26.10. bis 12.11.2006  
07.12. bis 17.12.2006
- » **Grabner Marie, Wr. Neustädterstrasse 27:** 28.09. bis 04.10.2006  
02.11. bis 08.11.2006  
30.11. bis 10.12.2006
- » **Routil Elfriede, Feldgasse 17:** 16.10. bis 25.10.2006  
16.11. bis 22.11.2006  
14.12. bis 23.12.2006
- » **Riegler Herbert, Hauptstr. 23:** 06.11. bis 15.11.2006  
07.12. bis 17.12.2006

## SPRACHEN LERNEN MIT DEM HILFSWERK KOTTINGBRUNN



Erhöhen Sie Ihre Erfolgchancen im Beruf durch **Ostsprachenkenntnisse** oder erwerben Sie wichtiges Basisvokabular für Ihre nächste Reise!

Das Hilfswerk Kottlingbrunn bietet Sprachkurse in:

■ Tschechisch ■ Slowakisch ■ Russisch

Individuelles Kursprogramm (von Anfänger bis Konversation, Urlaubssprachkurs, etc.)  
Kommen Sie zum unverbindlichen **Informationsabend, am Freitag 6.10.2006, 19.30 Uhr**



**Rufen Sie uns an – Wir sind gerne für Sie da!**

**Hilfswerk Kottlingbrunn**  
Kinder, Jugend & Familie  
Hauptstraße 35, 2542 Kottlingbrunn  
Einsatzleiterin: Petra Burghardt, Tel. 02252/79 07 77-36

[www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)



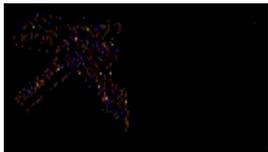
**Peter Reinisch**

Gartenpflege - Friedhofspflege - Baumschule

[www.garten-reinisch.com](http://www.garten-reinisch.com)

Raiffeisenplatz 3, 2523 Tattendorf  
peter@garten-reinisch.com  
Tel.: 0676/7059845 Fax.: 02253/80132

GARTENPFLEGE  
GRABPFLEGE  
BAUMSCHULE



KONZESSIONIERTE BESTATTUNGSUNTERNEHMUNG

**Lagrange Bestattungs GmbH**

2540 Bad Vöslau, Rudolf Reiter Straße 5

☎ +43 (2252) 76 1 73; FAX +43 (2252) 70 7 22

Internet: [www.bestattung.co.at](http://www.bestattung.co.at), ✉ [bestattung@bestattung.co.at](mailto:bestattung@bestattung.co.at)

Übernahme von kompletten Begräbnissen – Überführungen – Exhumierungen  
und Erledigung aller auf das Bestattungswesen bezüglichen Vorkommnisse in und außerhalb von Bad Vöslau

[WWW.KOIZAR.AT](http://WWW.KOIZAR.AT)

**ING. KOIZAR**

BAU- UND PLANUNGSGES.M.B.H.

office@koizar.at

2540 Bad Vöslau, Hanuschgasse 1, Tel. 02252/70408

**Beratung - Planung - Ausführung**

Malerbetrieb  
**Unger**  
Unger

A-2542 Kottlingbrunn  
Eschengasse 7  
Email: [friedrich.unger@tele2.at](mailto:friedrich.unger@tele2.at)

Tel.: 0664/ 343 72 09  
Tel.: 0664/ 150 55 92  
Fax: 02252/ 790 415



Wir malen, tapezieren und lackieren.  
Streichen Ihre Fassade und Dachvorsprung.  
Restaurieren und verlegen Ihren Stuck.

# Dynamik auf gutem Fundament

## STRABAG AG

A-2483 Ebreichsdorf  
Gildenweg 7  
Tel. +43 (0) 22 54 / 722 31-0  
Fax +43 (0) 22 54 / 722 31-13

# STRABAG

www.bauholding.at

MALEREI ANSTRICH FASSADEN STUCKARBEITEN TAPETEN



BADEN – KOTTINGBRUNN, TEL. 02252 / 717 59  
INTERNET: [www.maler-schaefer.at](http://www.maler-schaefer.at)  
E-MAIL: [office@maler-schaefer.at](mailto:office@maler-schaefer.at)

## IMPRESSUM

Gemeindekurier Kottlingbrunn

Eigentümer, Herausgeber und Redaktion:  
Marktgemeinde Kottlingbrunn,  
2542 Kottlingbrunn, Schloss 4.  
Telefon: 02252/76104

- Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl
- Verlagspostamt: 2542 Kottlingbrunn
- Satz & Grafik: Gorillas – die Agentur,  
2700 Wiener Neustadt
- Druck: Astoria, Wien

Sprache - Weiterbildung - Sprache

# ENGLISCH

## ABENDKURSE

unter der Leitung  
von Frau Marina Bader

### HERBST/WINTER - SEMESTER

für Anfänger, Fortgeschrittene und Konversation  
Mindestanzahl der Teilnehmer pro Kurs 8 Pers.  
Kursbeitrag richtet sich nach Anzahl der Teilnehmer

### Vorbesprechung und Anmeldung

Do., 28. Sept. 2006  
um 19 Uhr

in der POLYtechnischen Schule Kottlingbrunn

Fragen richten Sie bitte an Frau M. Bader Tel.: 02252/72849  
0664/213 37 0 9

I. L. K. - Ges.m.b.H.

## Änderungsschneiderei

Fr. Lenka Krivanek

Arbeitergasse 2/2

A-2542 Kottlingbrunn

Tel. u. Fax 02252/72 206 – 0664 18 28 542

Montag bis Freitag 8 – 12 Uhr

Oder andere Zeiten nach tel. Vereinbarung

**Haus & Gartenservice**  
**Imber Wolfgang**  
2542 Kottlingbrunn Makartgasse 4  
Tel.: 0650 47 57 961

# Battenfeld

Injection Molding

SMS group

Innovative Ideen in Verbindung mit fast 60 Jahren Erfahrung in der Spritzgießtechnik sind die Basis für unsere kundenorientierten Entwicklungen: vom Maschinenkonzept bis zur Automatisierung mit Robotern für mehr Wirtschaftlichkeit. Seit 1962 werden in Kottlingbrunn bei Wien Präzisionsspritzgießmaschinen für internationale Märkte gefertigt.



Das breitgefächerte Leistungsspektrum der Battenfeld Spritzgießtechnik umfasst das gesamte Programm von Kniehebel- über hydraulische bis hin zu vollelektrischen Maschinen.

Die Leistungen der Battenfeld Spritzgießtechnik reichen jedoch weit über die Entwicklung und den Bau von Spritzgießmaschinen hinaus. Als Systemlieferant bieten wir Ihnen zusätzlich Handlinggeräte, Roboter, Werkzeugwechseleinrichtungen und komplette Automationslösungen.

Und als Problemlöser erarbeiten unsere Experten gemeinsam mit Ihnen eine für Ihre Anwendung effiziente Produktionslösung. Egal für welche Branche Sie Kunststoffteile fertigen: bei Battenfeld finden Sie die passende Lösung!

Battenfeld Kunststoffmaschinen Ges.m.b.H.  
Wiener Neustädter Str. 81 · 2542 Kottlingbrunn · Österreich  
Tel. +43 2252 404-0 · Fax +43 2252 404-8002  
welcome@btg.battenfeld.com  
www.battenfeld.com

## Beyer TV-Service



A-2542 Kottlingbrunn  
Tulpengasse 8  
Tel./Fax: 02252/76847  
Mo.-Fr.: 9-14 Uhr

### Service und Verkauf

TV – Video – SAT – HIFI  
Anmeldungen aller  
Netzbetreiber  
KFZ Telefon- und  
Navigationssysteme



**ServicePartner**

## GÖSCHL METALLBAU

## GM

**STAHL • ALU • NIRO**

Portale - Wintergärten  
sämtliche Schlosserarbeiten  
Reparaturen - Sonnenschutz

Industriestraße 6  
2542 Kottlingbrunn  
Tel. 02252/71 585  
Fax 02252/77 237

**25  
JAHRE**

[office@goeschl-metallbau.at](mailto:office@goeschl-metallbau.at)

[www.goeschl-metallbau.at](http://www.goeschl-metallbau.at)

ELEKTRISCHE LICHT- UND KRAFTANLAGEN

## ELEKTRO JESCHEK

A-2542 Kottlingbrunn  
Wiener Neustädter Straße 80-82

Tel.: 0 22 52 / 753 48, Fax 0 22 52 / 74 235

